



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

COLLOQUE FRANCO-ALLEMAND EN LIGNE

# JARDINER POUR LE CLIMAT

DE LA SALLE DE CLASSE AU JARDIN SCOLAIRE

PROJETS, IDÉES ET MATÉRIEL POUR  
LES COURS DE LANGUE ÉTRANGÈRE ET  
LES DISCIPLINES NON-LINGUISTIQUES

## PROGRAMME

SAMEDI 10 OCTOBRE 2020 | 8H45 - 13H

8H30  
8H45

### OUVERTURE DE LA PLATEFORME MOTS DE BIENVENUE

DR. ESTHER MIKUSZIES, DIRECTRICE  
GOETHE-INSTITUT NANCY  
TOBIAS BÜTOW, SECRÉTAIRE GÉNÉRAL  
OFFICE FRANCO-ALLEMAND POUR LA JEUNESSE

### CONFÉRENCE D'OUVERTURE

9H - 9H45  
10H - 10H45  
11H - 11H45  
12H - 12H45  
12H45 - 13H

**SÉRIE D'ATELIERS A** (ATELIERS 1 + 2)

**SÉRIE D'ATELIERS B** (ATELIERS 3 + 4)

**SÉRIE D'ATELIERS C** (ATELIERS 5 + 6)

**CLÔTURE**

Traduction simultanée assurée.

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE JUSQU'AU 7 OCTOBRE 2020**



# CONFÉRENCE D'OUVERTURE

9h - 9h45

## EDUCATION AU DÉVELOPPEMENT DURABLE - LIEU D'APPRENTISSAGE : LES JARDINS SCOLAIRES - OPPORTUNITÉS ET LIMITES

Prof. Dr. Dorothee Benkowitz, professeure en biologie et didactique à l'École Supérieure de Pédagogie de Weingarten, présidente de l'association « Bundesarbeitsgemeinschaft Schulgarten e.V. »

Les jardins scolaires sont le lieu idéal pour mettre en place l'éducation au développement durable : à partir de leurs expériences et actions, les élèves acquièrent leurs propres compétences de création. En s'appuyant sur des exemples, la conférence présentera différentes possibilités offertes par les jardins scolaires, les difficultés éventuelles ainsi que des solutions pour y remédier.

## SÉRIE D'ATELIERS A

### • ATELIER 1

PREMIER DEGRÉ | 10h - 10h45

## DÉCOUVERTE DES JARDINS ET DES POTAGERS EN MATERNELLE - UNE EXPERIENCE SUR TOUTE L'ANNÉE

Bärbel Voegele, conseillère en apprentissage du langage dans les jardins d'enfants de la ville de Lahr, Bade-Wurtemberg | Bettina Olivier / Isabelle Parisot, éducatrices de jeunes enfants, intervenantes au sein du projet national „Sprach-Kitas“

Deux écoles maternelles de Lahr ont des activités de jardinage avec les enfants dans un jardin scolaire. Comment se procurer le matériel pour le potager ? Auprès de qui s'informer ? Comment réussir à impliquer des parents originaires de pays différents ? Que faire après la récolte ? Comment appliquer à d'autres domaines de formation les contenus déjà élaborés ? Les suggestions et expériences présentées sont directement issues de la pratique.

### • ATELIER 2

SECOND DEGRÉ | 10h - 10h45

## DES IDÉES DE COURS À PARTIR D'UN JARDIN SCOLAIRE

Marina Shine, responsable pédagogique,  
Goethe-Institut Sydney, Australie



« Goethe au jardin » est depuis février 2019 partie intégrante du Goethe-Institut de Sidney en Australie. Cela signifie : éduquer au travail du jardin, éduquer au développement durable et à l'acquisition de bonnes habitudes pour une alimentation saine. Le jardin est à disposition pour des visites de classes et pour la mise en œuvre de projets. Lors des visites, différents thèmes sont proposés comme la construction d'un four solaire ou bien la comparaison entre les plantes qui poussent en Australie et en Allemagne. Le jardin est très fréquenté et fort apprécié par les cours de langue pour enfants.

Le processus très diversifié qui va de l'élaboration du concept jusqu'au jardinage et à la récolte des produits du jardin collectif peut être appliqué dans d'autres domaines de la formation comme la littérature, les sciences de la vie et de la terre, les arts, les mathématiques. Le programme « Goethe au jardin » est ainsi une formidable possibilité d'offrir aux élèves une expérience d'apprentissage multilingue et de faire entrer dans leur emploi du temps le concept d'apprentissage intégré CLIL (Content and Language integrated Learning).

Matériel pédagogique disponible en téléchargement sur [www.goethe.de/australien/garten](http://www.goethe.de/australien/garten)

## SÉRIE D'ATELIERS B

### • ATELIER 3

TOUT PUBLIC | 11H - 11H45

## DE L'UNIVERSITÉ À LA PRATIQUE DANS LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES : LE JARDIN ÉCOLOGIQUE D'APPRENTISSAGE À L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE PÉDAGOGIE DE KARLSRUHE

Dr. Karlheinz Köhler, Dr. Franziska Kubisch, Institut de biologie et de développement des jardins scolaires à l'École Supérieure de Pédagogie de Karlsruhe

Cet atelier présente en première partie le jardin éducatif écologique de l'École Supérieure de Pédagogie de Karlsruhe : ses concepts, ses offres d'enseignement et d'apprentissage pour les étudiants futurs enseignants ainsi que ses différentes pratiques dans le domaine « Jardiner pour le climat ». La deuxième partie de l'atelier est consacrée à la présentation du matériel pédagogique qui a été créé dans ce domaine pour l'enseignement primaire et secondaire, ainsi qu'à une discussion sur son utilisation dans le cadre de l'enseignement bilingue CLIL (Content and Language Integrated Learning).



- **ATELIER 4**

*PREMIER ET SECOND DEGRÉS | 11H - 11H45*

## **JARDINS EN BACS : PETITS FORMATS MAIS GRANDS EFFETS**

Anja Burtscher-Marte, enseignante en biologie et environnement, maître de conférences à l'École supérieure de pédagogie du Vorarlberg, Autriche, directrice du projet « Gurta tuat guat » - une initiative de jardinage scolaire dans le Vorarlberg

Envie de mener des activités dans un jardin avec des enfants, mais pas assez de place, de budget, d'expérience ? Les jardins mobiles peuvent être la solution ! Les bacs à jardiner offrent en effet aux enfants une possibilité simple d'expérimenter la nature et de jardiner activement. L'atelier présentera un projet réalisé dans le Vorarlberg, en Autriche : « Mi Kischta Gärtle – petit jardin très grand ». Des exemples pratiques issus du terrain ainsi que des conseils pour jardiner et la possibilité d'échanger avec l'intervenante compléteront cet atelier.

## **SÉRIE D'ATELIERS C**

- **ATELIER 5**

*SECOND DEGRÉ | 12H - 12H45*

## **CONNAIS-TU LE MONDE DES ABEILLES ? ENSEIGNER LES LANGUES DANS UN JARDIN SCOLAIRE**

Anja Schmitt, Institut de pédagogie et des médias de la Sarre à Sarrebruck

Le thème des abeilles se prête très bien à l'enseignement interdisciplinaire (en biologie et allemand langue étrangère par exemple) et offre de multiples angles d'approche pour le travail en classe et en jardin scolaire. Dans cet atelier, les participant.e.s recevront des suggestions pour aborder cette thématique dans leurs cours : biotope des abeilles, leur apparence, leur rôle et leur utilité, leur « langage » et leurs « produits » pour les humains. Plusieurs ressources pédagogiques seront présentées, discutées et mises à disposition des participant.e.s pour leurs cours.



- **ATELIER 6**  
*TOUT PUBLIC | 12H - 12H45*

## **LES RÉSEAUX DE L'ALLEMAGNE, DE LA FRANCE ET DE L'AUTRICHE SE PRÉSENTENT :**

**Bundesarbeitsgemeinschaft Schulgarten e.V.** est une association allemande qui souhaite développer des jardins scolaires en Allemagne. Elle possède dans chaque région une antenne, organise des formations et un congrès annuel.  
[www.bag-schulgarten.de](http://www.bag-schulgarten.de)

**Jardinons à l'école** est un site élaboré par le Groupement national interprofessionnel des semences et plants en France avec l'intention de promouvoir la création de jardins scolaires  
[www.jardinons-alecole.org](http://www.jardinons-alecole.org)

**Natur im Garten** est une association pour la promotion des jardins au naturel, des espaces de détente et de l'environnement pour la faune et la flore. C'est une initiative de la région autrichienne Niederösterreich.  
[www.naturimgarten.at](http://www.naturimgarten.at)

## **CLÔTURE**

*TOUT PUBLIC | 12H45 - 13H*

Les participant.e.s intéressé.e.s pourront obtenir l'un des cinquante kits de jardinage mis à leur disposition.  
Plus de détails sur la procédure à la fin de la colloque.

Un projet du Goethe-Institut Nancy, en partenariat avec le Bundesarbeitsgemeinschaft Schulgarten e.V., avec le soutien de l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ) dans le cadre du projet « Prends ta planète en main ! »



Auswärtiges Amt

